

41 / Sure Fuß'Bilet

Bismillahirrahmanirrahim

- 1 Ha mim.
- 2 Tensilun miner rachmanir rachim (rachimi).
- 3 Kitabun fuß'Bilet ajatuhu kur'anen arabijjen li kawmin ja'lemun (ja'lemune).
- 4 Beschiren we nesira (nesiren), fe a'rada ekberuhum fehun la jeßme'un (jeßme'une).
- 5 We kalu kulubuna fi eckinnetin mimma ted'una ilejhi we fi asanina wackrun we min bejnina we bejnicke hidschabun fa'mel innena amilun(amilune).
- 6 Kul innema ene bescherun mißluckum jucha ilejje ennema ilahuckum ilahun wachidun feßteckimu ilejhi weßtagfiruh (weßtagfiruhu), we wejlun lil muschrickin (muschrickine).
- 7 Ellesine la ju'tunes seckate we hum bil achireti hum kafirun (kafirune).
- 8 Innellesine amenu we amiluß salichati lehum edschrun gajru memnun (memnunin).
- 9 Kul e inneckum le teckfurune billesi halackal arda fi jawmejni we tedsch'alune lehu endada (endaden), salicke rabbul alemin (alemine).
- 10 We dscheale fiha rewaßije min fewkiha we barecke fiha we kaddere fiha ackwateha fi erbeati ejjam (ejjamin), sewaen liß sa'ilin (sa'iline).
- 11 Summeßtewa ileß sema'i we hije duchanun fe kale leha we lil ard'itija taw'an ew kerha (kerhen), kaleta etejna tai'in (tai'ine).
- 12 Fe kadahunne seb'a semawatin fi jawmejni we ewcha fi kulli sema'in emreha we sejjennes semaed dunja bi meßabicha we hifsa (hifsen), salicke tackdirul asisil alim (alimi).
- 13 Fe in a'radu fe kul ensertuckum sa'ikaten mißle sa'ikati adin we semud (semude).
- 14 Is dschaethumur rußulu min bejni ejdihim we min halfihim ella ta'budu illallah (illallahe), kalu lew schae rabbuna le ensele mela'icketen fe inna bima urßiltum bihi kafirun (kafirune).
- 15 Fe emma adun feßteckberu fil ardi bi gayril hakkı we kalu men escheddu minna kuwweh (kuwweten), e we lem jarew ennellahellesi halackahum huwe escheddu minhum kuwweh (kuwweten) we kanu bi ajatina jedschhadun (jedschhadune).
- 16 Fe erßelna alejhim richan sarßaran fi ejjamin nachißatin li nusickachum asabel hisji fil hajatid dunja, we le asabul achireti achsa we hum la junßarun (junßarune).
- 17 We emma semudu fe hedejnahum feßtechabbul ama alel huda fe achasethum sai'ckatul asabil huni bima kanu jeckßibun (jeckßibune).
- 18 We nedschejnellesine amenu we kanu jetteckun (jetteckune).
- 19 We jawme juchscheru a'da'ullahi ilen nari fe hum juse'un (juse'une).
- 20 Hatta isa ma dschauha schehide alejhim sem'uhum we ebßaruhum we dschuluduhum bima kanu ja'melun (ja'melune).
- 21 We kalu li dschuludihim lime schehidtum alejna, kalu entackanallahullesi entacka kulle schej'in we huwe halackackum ewwele merretin ve ilejhi turdsche'un (turdscheune).
- 22 We ma kuntum testetirune en jeschhede alejckum sem'uckum we la ebßaruckum we la dschuluduckum we lakin sanentum ennellahe la ja'lemu keßiren mimma ta'melun (ta'melune).
- 23 We salickum sannuckumullesi sanentum bi rabbickum erdackum fe asbachtum minel haßirin (haßirine).
- 24 Fe in jaßbiru fen naru meßwen lehum we in jeßta'tibu fe ma hum minel mu'tebin (mu'tebine).
- 25 We kajjadna lehum kurenae fe sejjenu lehum ma bejne ejdihim we ma halfehum we hakka alejhimul kawlu fi umemin kad halet min kablihim minel dschinni wel inß (inßi), innehum kanu haßirin (haßirine).
- 26 We kalellesine keferu la teßme'u li hasel kur'ani welgaw fihi lealleckum taglibun (taglibune).
- 27 Fe le nusickannellesine keferu asaben schediden we le nedschsijennehum eßwe'ellesi kanu ja'melun (ja'melune).

- 28 Salicke dschesa'u a'da'illahin nar (narun), lehum fiha darul huld (huldi), dschesaen bimackanu bi ajatina jedschhadun (jedschhadune).
- 29 We kalellesine keferu rabbena erinellesejini edallana minel dschinni wel inßi nedsch'al huma tachte akdamina li jeckuna minel eßfelin (eßfeline).
- 30 Innellesine kalu rabbunallahu summeßteckamu tetenes'selu alejhimul mela'icketu ella techafu we la tachsenu we ebschiru bil dschennetilleti kuntum tu'adun (tu'adune).
- 31 Nachnu ewlija'uckum fil hajatid dunja we fil achireh (achireti), we leckum fiha ma teschtehi enfußuckum we leckum fiha mah ted'de'un (ted'de'une).
- 32 Nusulen min gafurin rachim (rachimin).
- 33 We men achßenu kawlen mimmen dea ilallahi we amile salichan we kale inneni minel mußlimin (mußlimine).
- 34 We la teßtewil haßenetu we leß sejjieh (sejjietu), idfa' billeti hije achßenu fe isellesi bejnecke we bejnehu adawetun ke ennehu welijjun hamim (hamimun).
- 35 We ma julackkaha illellesine saberu, we ma julackkaha illa su has'sin asim (asimin).
- 36 We imma jensegannecke minesch schejtani nesgun feßte'is billah (billahi), innehu huweß semi'ul alim (alimu).
- 37 We min ajatihil lejlu wen neharu wesch schemßu wel kamer (kameru), la teßdschudu lisch schemßi we la lil kameri weßdschudu lillahillesi halackahunne in kuntum ijjahu ta'budun (ta'budune). (SEDSCHDE VERS)
- 38 Fe inißteckberu fellesine inde rabbicke jußebbichune lehu bil lejli wen nehari we hum la jeß'emun (jeß'emune).
- 39 We min ajatihi ennecke terel arda haschi'aten fe isa enselna aleyhel maechteset we rebet, innellesi achjaha le muchjil mewta, innehu ala kulli schej'in kadir (kadirun).
- 40 Innellesine julchidune fi ajatina la jachfewne alejna, e fe men julka fin nari hajrun em men je'ti aminen jawmel kijameh (kijameti), i'melu ma schi'tum innehu bima ta'melune baßir (baßirun).
- 41 Innellesine keferu bis sickri lemma dschaehum, we innehu le kitabun asis (asisun).
- 42 La je'tihil batilu min bejni jedejhi we la min halfih (halfihi), tensilun min hackimin hamid (hamidin).
- 43 Ma juckalu lecke illa ma kad kile lir rußuli min kablick (kablicke), inne rabbecke le su mahfretin we su ickabin elim (elimin).
- 44 We lew dschealnahu kur'anen a'dschemijjen le kalu lew la fuß'ßilet ajatuh (ajatuhu), e a'dschemijjun we arabij (arabijjun), kul huwe lillesine amenu huden we schifa'un, wellesine la ju'minune fi asanihim wackrun we huwe alejhim ama (amen), ulaicke junadewne min meckanin baid (baidin).
- 45 We leckad atejna mußel kitabe fachtulife fih (fih), we lew la kelimetun sebeckat min rabbicke le kudije bejnehum, we innehum lefi scheckkin minhu murib (muribin).
- 46 Men amile salichan fe li nefsihi we men eßae fe aleyha, we ma rabbucke bi sallamin lil abid(abidi).
- 47 Ilejhi jureddu ilmuß sa'ah (sa'ati), we ma tachrudschu min semeratinmin eckmamiha we ma tachmilu min unßa we la teda'u illa bi ilmih (ilmih), we jawme junadihim ejne schurecka'i kalu asennacke ma minna min schehid (schehidin).
- 48 We dalle anhum ma kanu jed'une min kablu we sannu mah lehum min machiß (machißin).
- 49 La jeß'emul inßanu min dua'il hajri we in meß'ßehusch scherru fe je'ußun kanut (kanutun).
- 50 We le in esacknahu rachmeten minna min ba'di dar'rae meß'ßethu le jeckulenne hasa li we ma esunnuß sa'ate ka'imeten we le in rudschi'tu ila rabbi inne li indehu lel hußna, fe le nunebbiennellesine keferu bima amilu we le nusickannehum min asabin galis (galisin).
- 51 We isa en'amna al el inßani a'rada we nea bi dschanibih (dschanibihi), we isa meß'ßehusch scherru fe su dua'in arid (aridin).
- 52 Kul e re'ejtum in kane min indillahi summe kefertum bihi men edallu mimmen huwe fi schickackin baid (baidin).
- 53 Se nurihim ajatina fil afack we fi enfußihim hatta jetebejjene lehum ennehul hakk (hakku), e we lem jeckfi bi rabbicke ennehu ala kulli schej'in schehid (schehidun).
- 54 E la innehum fi mirjetin min lickai rabbihim, e la innehu bi kulli schej'in muchit (muchitun).

41 / Sure Fuß‘Bilet

Wurde in Mekka herabgesandt. Besteht aus 54 Versen.

- 1 Ha, mim.
- 2 Herabgesandt von (Allah, der) Rachman* und Rachim* ist.
- 3 Der Koran ist auf Arabisch und ein Buch für ein wissendes Volk, dessen Verse dargelegt wurden (sie wurden Abschnitt für Abschnitt erläutert).
- 4 Als ein Überbringer der frohen Botschaft und als Warner. Die meisten von ihnen jedoch wandten sich ab. Nun können sie nicht mehr vernehmen.
- 5 Und sie sagten: “Es befindet sich gegen das, wozu du uns einlädst ein Hindernis namens Ekinnet* (welches das Verstehen verhindert) in unseren Herzen, ein Hindernis namens Wakra* (welches das Vernehmen verhindert) in unseren Ohren und zwischen dir und uns ein Vorhang. Tue nun (was du tun willst)! Und wahrlich wir sind von denen, die auch das tun, was wir wollen”.
- 6 Sprich: „Ich bin nur ein Mensch, genau wie ihr. Mir wurde offenbart*, dass euer Gott ein einziger Gott ist. Also wendet euch Ihm zu (nehmt Kurs* auf Ihn) und bittet Ihn um Mahfired*. Doch wehe der Situation der Müschrik*!“.
- 7 Sie zahlen die Sakaat* nicht. Und sie leugnen das Achiret* (die Bekehrung des Geistes* zu Allah zu Lebzeiten).
- 8 Wahrlich, die Amenu’s* (die sich zu Lebzeiten wünschen Allah zu erreichen) und diejenigen, die Salich Amel* ausüben (Teilreinigung der Seele*), für sie gibt es ununterbrochen Edschir*.
- 9 Sprich: “Leugnet ihr wirklich den, der den Ars* in zwei Tagen erschuf? Und stellt ihr Ihm Gleiches zur Seite? Er ist der Herr der Welten”.
- 10 Und bildete dort unbewegliche Berge darauf. Und machte den Ort fruchtbar. Die Nahrung (Versorgung) derer, die sich dort (auf dem Ars*) befinden, verteilte Er für diejenigen, die danach verlangen, gerecht in vier Tagen.
- 11 Dann wandte Er sich dem Himmel zu, der die Form von Rauch hatte. Dann sprach Er zu ihm (dem Himmel) und zum Ars*: „Kommt willig oder unwillig“. Sie sagten: „Wir sind willig gekommen“.
- 12 Auf diese Weise (schuf, vollendete) Er die Himmel in zwei Tagen als sieben Stufen. Jeder Himmelsstufe offenbarte* Er seine Emir*. Und den Himmel der Erde haben Wir schützend mit Leuchten geschmückt. Das ist die Festlegung des Asis* und Alim* (Allahs).
- 13 Falls sie sich dennoch abwenden, sag ihnen: “Ich habe euch vor einem Donner, der dem Donner der Ad und der Thamud gleicht, gewarnt”.
- 14 Als vor ihnen und nach ihnen (vor Ihrer Zeit und danach) Gesandte* zu ihnen kamen, damit sie keinem anderen außer Allah dienen* sollen, sagten sie: „Hätte unser Herr gewollt, dann hätte Er bestimmt Engel herabgesandt. Daher glauben wir wahrlich nicht daran, womit ihr geschickt worden seid“.
- 15 Das Volk der Ad wurde grundlos hochmütig auf Erden und sie sagten: „Wer ist hinsichtlich der Macht mächtiger als wir?“. Sahen sie denn nicht, dass Allah, der sie erschaffen hat, hinsichtlich der Macht, mächtiger ist als sie? Und beharrlich leugneten sie Unsere Verse wissentlich.
- 16 Daraufhin sandten Wir im irdischen Leben an unseligen Tagen einen kalten Sturm mit heftigem Geräusch auf sie, um sie die niederträchtige Pein kosten zu lassen. Die Pein im Achiret* jedoch wird noch viel niederträchtiger sein. Und ihnen wird nicht geholfen werden.
- 17 Und was (das Volk) die Thamud betrifft, Wir haben sie zum Hidayet* bekehrt. Trotzdem zogen sie es vor (entschieden sich) gegen das Hidayet* zu sein. Eben darum erfasste sie, aufgrund ihrer Verdienste, ein Blitz von erniedrigender Pein.
- 18 Und diejenigen, die amenu* waren (die sich wünschen Allah zu erreichen) retteten Wir. Und sie wurden somit Besitzer des Takwas*.
- 19 An jenem Tag werden die Feinde Allah’s am Feuer versammelt werden. Somit wurden sie zusammen gebracht (die Vorherigen und die Späteren).
- 20 Sogar ihre Augen, Ohren und ihre Haut (Organe) haben (in ihrem Lebensfilm) wegen ihrer Taten Zeugnis gegen sie abgelegt, als sie dahin (zum Feuer) kamen.

- 21** (Und sie) sagten zu ihrer Haut (Organen): “Warum legt ihr Zeugnis gegen uns ab?”. Und sie sagten: „Allah, der jeden zum Sprechen bringt, hat uns sprechen lassen. Er hat euch ursprünglich erschaffen und zu Ihm werdet ihr zurückkehren“.
- 22** Ihr habt euch nicht davor gehütet, dass eure Ohren, Augen und eure Haut (Organe) Zeugnis* gegen euch ablegen (werden). Und ihr dachtet, dass Allah die meisten eurer Taten nicht weiß.
- 23** Diese Vermutung, die ihr bezüglich eures Herrn hattet, hat euch ins Verderben geführt. Dadurch seid Ihr in den Verlust geraten.
- 24** Selbst, wenn sie sich gedulden können, wird das Feuer ihr Aufenthaltsort sein. Und selbst wenn sie um Vergebung bitten, werden sie nicht von denen, denen vergeben wird.
- 25** Und Wir haben sie mit nahen Freunden heimgesucht. Somit haben sie vor ihnen und hinter ihnen (ihre vergangenen und zukünftigen Taten) ihnen geschmückt. So wurde das Urteil (die Pein), der die Dämonen und die Menschen und die Ummah* vor ihnen traf, wahr. Wahrlich, sie sind diejenigen, die in den Verlust geraten sind.
- 26** Die Kafir* sagten: “Hört nicht auf diesen Koran, sondern redet (während es gelesen wird) dazwischen, in der Hoffnung, dass ihr somit gewinnt”.
- 27** Doch wer hiernach immer noch leugnet, den werden Wir wahrlich die grausame Pein kosten lassen. Und Wir werden sie unbedingt mit dem schlimmsten ihrer Taten bestrafen.
- 28** Also ist das Feuer die Strafe für die Feinde Allah’s. Dort ist ihr Aufenthaltsort auf ewig, als Strafe, weil sie Unsere Verse wissentlich leugneten.
- 29** Die Kafir* sagten: “Unser Herr, zeig uns von den Menschen und den Dämonen, die, die uns irreführten. Wir wollen sie unter unsere Füße nehmen, damit sie zu denen gehören sollen, die an der untersten Stelle geblieben sind”.
- 30** Wahrlich, sie (sagen): “Unser Herr ist Allah” und danach, steigen die Engel zu denen herab, die auf Kurs* sind (die sich Allah zuwenden und die Religion aufrechterhalten), und sagen: „Fürchtet euch nicht und seid nicht traurig. Und freut euch auf das Paradies, das euch verheißen wurde“.
- 31** Wir sind eure Freunde auf der Erde und im Achiret*. Dort gibt es für euch (all) das, was ihr begehrt und wünscht.
- 32** Als ein Schmaus (Geschenk) von (Allah, dem) Gafur* (der Mahfret* macht) und Rachim* (wirkt mit seinem Namen Rachim*).
- 33** Gibt es jemanden, mit einem noch schöneren Ausspruch, als derjenige, der zu Allah einlädt und Salich Amel* ausübt, die seine Seele* reinigen (vollkommene Reinigung) und sagt: „Wahrlich, ich gehöre zu denen, die sich ergeben* haben“.
- 34** Haßene* (Gutes) und Seyyat* (Böses) sind nicht gleich. Begegne ihm (dem Bösen) auf die schönste Art. Dann wird derjenige, zwischen dem und dir Feindschaft ist, wie ein vertrauter Freund.
- 35** Dahin (der Eigenschaft dem Bösen mit dem Guten zu begegnen) wird keiner geführt außer den Geduldigen und den Besitzern des Hasul Asim* (die größte Entzückung).
- 36** Aber garantiert wird von Satan zu dir bedenken kommen. Such dann Zuflucht bei Allah. Wahrlich, Er ist der Am besten Hörende, der am besten Sehende.
- 37** Nacht und Tag, Sonne und Mond sind von den Versen Allah's. Macht kein Sedschde* vor der Sonne und auch nicht vor dem Mond. Macht Sedschde* vor Allah, der sie erschaffen hat, falls Ihr nur Ihm (Allah) ein Diener* geworden seid.
- 38** Wenn sie jedoch immer noch hochmütig sind, (sollen sie wissen, dass) die, die sich bei ihrem Herrn befinden, Ihn Tag und Nacht tespichen* und haben es nicht satt.
- 39** Und ist auch von Seinen Versen, dass du den Ars* vertrocknet siehst. Wenn Wir darauf Wasser herab senden bewegt sie sich und schwillt an. Wahrlich, der (Allah, der), ihm (dem Ars*) Leben schenkt, schenkt auch den Toten Leben. Wahrlich Er ist zu allem Kaadir*.
- 40** Wahrlich, diejenigen, die Unsere Verse entstellen, bleiben Uns nicht verborgen. Sind diejenigen besser, die am jüngsten Tag* ins Feuer geworfen werden oder diejenigen, die voller Vertrauen zu Uns kommen? Macht, was ihr wollt. Wahrlich, Er sieht das, was ihr gemacht habt am besten.
- 41** Sie haben (Ihn) tatsächlich geleugnet, nachdem das Dhikr* (der Koran), zu ihnen kam. Und wahrlich Es ist ein

Asis* (erhabenes und ehrenvolles) Buch.

- 42** Aberglaube kann Es weder von vorne noch von hinten erreichen. Es wurde vom Hakim* (Besitzer von Herrschaft und Hikmet*), und vom Hamid* (der gerühmt wird) (Allah) herabgesandt.
- 43** Was dir gesagt wurde ist nichts anderes als das, was denen vor dir gesagt wurde. Wahrlich, dein Herr ist sowohl Herr über Mahfired* als auch Herr über die heftige Pein.
- 44** Und hätten Wir ihn (das Buch) zu einem Koran in einer fremden Sprache gemacht, hätten sie sicherlich gesagt: "Müssten seine Verse nicht erläutert werden?" „Eine fremde Sprache für einen Araber?“, Sprich: „Für die Amenu's ist es eine Bekehrung und eine Heilung. Doch in den Ohren derer, die nicht Mümin* sind, ist ein Wackra*. Er (der Koran) ist ihnen gegenüber eine Verblendung (keine Heilung und kein Hidayet*). Es wird Ihnen aus weiter Ferne zugerufen“.
- 45** Und Ich schwöre, dass wir Moses (A.S)* das Buch gaben. Doch sie fielen diesbezüglich in Zwietracht. Wenn von deinem Herrn nicht ein Wort gefallen wäre, hätte Er unter Ihnen (sofort) gerichtet. Und wahrlich, sie sind jene, die sich dadurch in Zweifel und Argwohn befinden.
- 46** Wer Salich Amel* verrichtet (Teilreinigung der Seele*), es ist für ihn selbst. Und wer Schlechtes tut, es ist zu seinem Nachteil. Und dein Herr ist niemand, der die (Seine) Diener* dem Sulüm* unterzieht.
- 47** Das Wissen von der Stunde (vom jüngsten Tag*) wird zu Ihm bekehrt (gehört Ihm). Ohne Sein Wissen kommt keine Frucht aus ihrer Knospe. Keine Frau wird schwanger und kann nicht gebären. An dem Tag, an dem Er ihnen zurufen wird: „Wo sind meine Partner?“ haben sie gesagt (werden sie sagen): „Wir haben Dir dargelegt, dass sich unter uns kein Zeuge befindet“.
- 48** Und die, die sie vorher angebetet haben, haben sich von ihnen entfernt (werden sich von ihnen entfernen). Und sie haben gemerkt, dass es für sie keinen Ort gibt, wohin sie flüchten können.
- 49** Der Mensch wird es nicht leid, das Hayr* Gebet zu beten (zu wünschen). Doch wenn ihn ein Scherr* berührt, wird er sich in seiner Trauer vertiefen und wird hoffnungslos.
- 50** Und wenn Wir ihn von Unserem Rachmet* kosten lassen, nachdem ihm ein Leid zugestoßen ist, wird er garantiert sagen: „Das ist mein (Recht). Und ich glaube nicht, dass die Stunde vorhanden ist (die Stunde des jüngsten Tages* kommen wird). Und wenn ich tatsächlich zu meinem Herrn zurückgeführt werden sollte, gibt es wahrlich bei Ihm (Allah) sicherlich nur Schönheiten“. Doch dann werden Wir selbstverständlich den Kafir* von ihren Taten berichten. Und Wir werden sie wahrlich von der grauenvollen Pein kosten lassen.
- 51** Und als Wir dem Menschen Gabe* gaben, wandte er sich ab und drückte sich davor (entfernte sich vom Schükür*). Und wenn ihn ein Scherr* berührt, dann wird er sehr viel beten.
- 52** Sprich: „Habt Ihr gesehen? Falls Er (der Koran) von der Gegenwart Allah's ist und ihr Ihn geleugnet habt; wer ist auf einem größeren Irrweg* als der, der sich in einer entfernten Trennung befindet?“.
- 53** Wir werden ihnen Unsere Verse im Afak* (mit den Augen unseres Geistes*) und im Enfüß* (mit dem Herzensauge unserer Seele*) zeigen. Damit ihnen Tebeyyün* wird (sich offenbart), dass Er wahr ist. Genügt es nicht, dass dein Herr Scheehid* über alles ist?
- 54** Sie zweifeln tatsächlich daran, dass sie zu ihrem Herrn Mülaki* werden (dass sie ihren Geist* im Diesseits zu Allah bekehren) werden; ist es nicht so? Er (Allah) hat alles (mit Seinem Wissen) umschlossen; ist es nicht so?